

This document is meant purely as a documentation tool and the institutions do not assume any liability for its contents

► **B**

COMMISSION DIRECTIVE 97/17/EC

of 16 April 1997

implementing Council Directive 92/75/EEC with regard to energy labelling of household dishwashers

(Text with EEA relevance)

(OJ L 118, 7.5.1997, p. 1)

Amended by:

		Official Journal		
		No	page	date
► <u>M1</u>	Commission Directive 1999/9/EC of 26 February 1999	L 56	46	4.3.1999
► <u>M2</u>	Commission Directive 2006/80/EC of 23 October 2006	L 362	67	20.12.2006

Amended by:

► <u>A1</u>	Act concerning the conditions of accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic and the adjustments to the Treaties on which the European Union is founded	L 236	33	23.9.2003
--------------------	---	-------	----	-----------

**COMMISSION DIRECTIVE 97/17/EC****of 16 April 1997****implementing Council Directive 92/75/EEC with regard to energy
labelling of household dishwashers****(Text with EEA relevance)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 92/75/EEC of 22 September 1992 on the indication by labelling and standard product information of the consumption of energy and other resources of household appliances ⁽¹⁾, and in particular Articles 9 and 12 thereof,

Whereas electricity by use dishwashers accounts for a significant part of total Community energy demand; whereas the scope for reduced energy use by these appliances is substantial;

Whereas a better cleaning or drying performance often requires a higher consumption of water and energy; whereas information on the cleaning or drying performance of an appliance is helpful in evaluating the information on its energy and water consumption; whereas this will help consumers make a choice of appliance which is consistent with the rational use of energy;

Whereas the Community, confirming its interest in an international standardization system capable of producing standards that are actually used by all partners in international trade and of meeting the requirements of Community policy, invites the European standards organizations to continue their cooperation with international standards organizations;

Whereas the European Committee for Standardization (CEN) and the European Committee for Electrotechnical Standardization (Cenelec) are the bodies recognized as competent to adopt harmonized standards in accordance with the general guidelines for cooperation between the Commission and these two bodies signed on 13 November 1984; whereas within the meaning of this Directive, a harmonized standard is a technical specification (European standard or harmonization document) adopted by Cenelec, on the basis of a remit (mandate) from the Commission in accordance with the provisions of Council Directive 83/189/EEC of 28 March 1983 laying down a procedure for the provision of information in the field of technical standards and regulations ⁽²⁾, as last amended by Commission Decision 96/139/EC ⁽³⁾, and on the basis of those general guidelines;

Whereas the measures set out in this Directive are in accordance with the opinion of the committee set up under Article 10 of Directive 92/75/EEC,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

1. This Directive shall apply to electric mains-operated household dishwashers. Appliances that can also use other energy sources are excluded.

⁽¹⁾ OJ No L 297, 13. 10. 1992, p. 16.

⁽²⁾ OJ No L 109, 26. 4. 1983, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 32, 10. 2. 1996, p. 31.

▼B

2. The information required by this Directive shall be measured in accordance with harmonized standards, the reference numbers of which have been published in the *Official Journal of the European Communities* and for which Member States have published the reference numbers of the national standards transposing those harmonized standards. Throughout this Directive any provisions requiring the giving of information relating to noise shall apply only where that information is required under Article 3 of Council Directive 86/594/EEC ⁽¹⁾. Such information, where required, shall be measured in accordance with that Directive.

3. The harmonized standards referred to in paragraph 2 shall be drawn up under mandate from the Commission in accordance with Directive 83/189/EEC.

4. In this Directive, except where the context otherwise requires, the expressions used have the same meaning as in Directive 92/75/EEC.

Article 2

1. The technical documentation referred to in Article 2 (3) of Directive 92/75/EEC shall include:

- the name and address of the supplier,
- a general description of the model, sufficient for it to be identified,
- information, including drawings as relevant, on the main design features of the model and in particular items which appreciably affect its energy consumption,
- reports of relevant measurement tests carried out under the test procedures of the harmonized standards referred to in Article 1 (2) of this Directive,
- operating instructions, if any.

2. The label referred to in Article 2 (1) of Directive 92/75/EEC shall be as specified in Annex I to this Directive. The label shall be placed on the outside of the front or top of the appliance in such a way as to be clearly visible and not obscured.

3. The content and format of the fiche referred to in Article 2 (1) of Directive 92/75/EEC shall be as specified in Annex II to this Directive.

4. In the circumstances covered by Article 5 of Directive 92/75/EEC, and where the offer for sale, hire or hire purchase is provided by means of a printed communication, such as a mail order catalogue, then that printed communication shall include all the information specified in Annex III to this Directive.

5. The energy efficiency class, cleaning performance class and drying performance class of an appliance shall be determined in accordance with Annex IV.

Article 3

Member States shall take all necessary measures to ensure that all suppliers and dealers established in their territory fulfil their obligations under this Directive.

⁽¹⁾ OJ No L 344, 6. 12. 1986, p. 24.

▼B*Article 4***▼M1**

1. Member States shall adopt and publish the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive by 28 February 1999. They shall immediately inform the Commission thereof. They shall apply those provisions from 1 March 1999.

However, Member States shall allow until 31 July 1999:

- the placing on the market, the commercialisation and/or the display of products, and
- the distribution of printed communications referred to in Article 2 (4),

which do not conform to this Directive.

When Member States adopt the provisions referred to in the first subparagraph, they shall contain a reference to this Directive or shall be accompanied by such a reference on the occasion of their official publication. Member States shall determine how such reference is to be made.

▼B

2. Member States shall communicate to the Commission the text of the provisions of national law which they adopt in the field covered by this Directive.

Article 5

This Directive shall enter into force on the twentieth day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

Article 6

This Directive is addressed to the Member States.

▼ B

ANNEX I
THE LABEL











Label design

- The label shall be the relevant language version, chosen from the following illustrations:

ANNEX I
THE LABEL

Label design

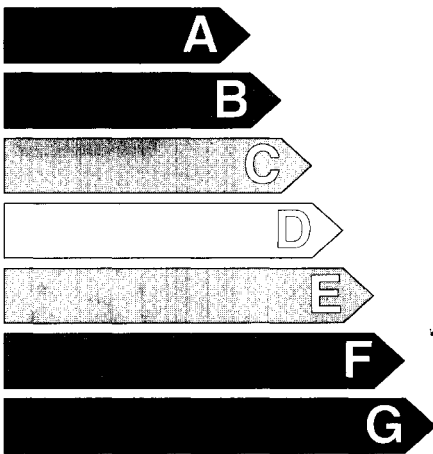



1. The label shall be the relevant language version, chosen from the following illustrations:

Energy	Dishwasher	
Manufacturer	Logo	I
Model	ABC 123	II
More efficient		
		III
		
		
		
		
		
		
Less efficient		IV
Energy Consumption kWh/cycle <i>(based on test results for manufacturer's standard cycle using cold fill)</i>	X.YZ	V
Actual consumption will depend on how the appliance is used.		
Cleaning Performance A: higher G: lower	A B C D E F G	VI
Drying Performance A: higher G: lower	A B C D E F G	VII
Standard Place Settings	YZ	VIII
Water Consumption l/cycle	YX	IX
Noise (dB(A) re 1 pW)	XY	X
Further information is contained in product brochures.		
Norm EN 50242 Dishwasher label Directive 97/17/CE		


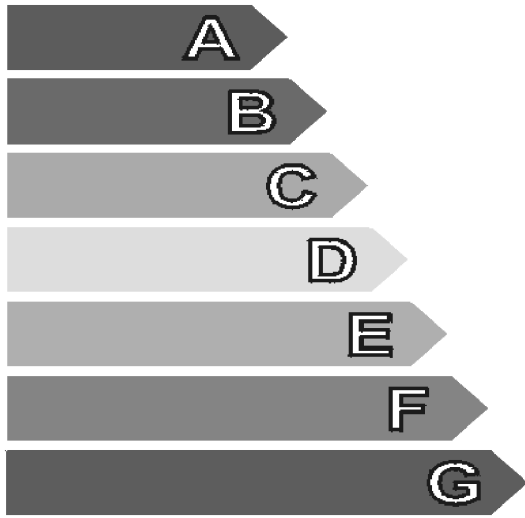



▼ M2

Енергия		Миялна машина	
Производител Модел		Logo ABC 123	
По-ефективен 		 	
По-ниско ефективен Консумация на енергия kWh/цикъл <i>(стандартен цикъл на работа, използвайки студена вода за пълнене)</i> Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът		X.YZ	
Клас на измиване A: по-висок G: по-нисък		A B C D E F G	
Клас на изсушаване A: по-висок G: по-нисък		A B C D E F G	
Стандартно разположение Консумация на вода ℓ/цикъл		YZ YX	
Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)		XY	
Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект			
БДС EN 50242 Директива 97/17/ЕО за миялни машини			

▼B

Energía		Lavavajillas
Fabricante		Logo ABC 123
Modelo		
Más eficiente 		 
Menos eficiente Consumo de energía kWh/ciclo <i>(basado en los resultados obtenidos en las pruebas realizadas por el fabricante en un ciclo normalizado utilizando carga fría)</i> El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato.		X.YZ
Eficacia de lavado A: más alta G: más baja		A B C D E F G
Eficacia de secado A: más alta G: más baja		A B C D E F G
Cubiertos Consumo de agua l/ciclo		YZ YX
Ruido (dB(A) re 1 pW)		XY
Ficha de información detallada en los folletos del producto.		
Norma EN 50242 Directiva 97/17/CE sobre etiquetado de lavavajillas		


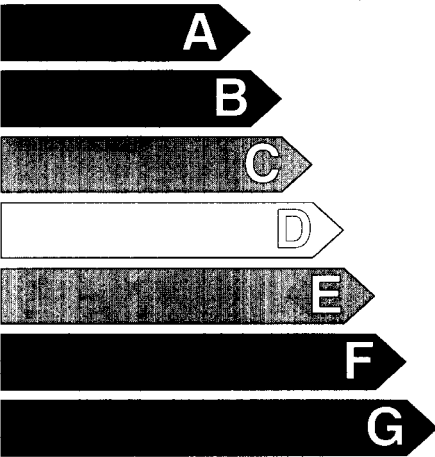



▼A1

Energie	Myčka nádobí
Výrobce Model	
Úsporné 	 
Méně úsporné	
Spotřeba energie kWh/cyklus <i>(na základě výsledků zkoušek normovaného cyklu s použitím náplně studené vody)</i> Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče	X.YZ
Účinnost mytí A: lepší G: horší	A B C D E F G
Účinnost sušení A: lepší G: horší	A B C D E F G
Počet sad nádobí Spotřeba vody l/cyklus	YZ YX
Hluk (dB(A) re 1 pW)	XY
Další údaje jsou v návodu k použití	
Norma EN 50242 Směrnice 97/17/ES pro označování myček nádobí energetickými štítky	

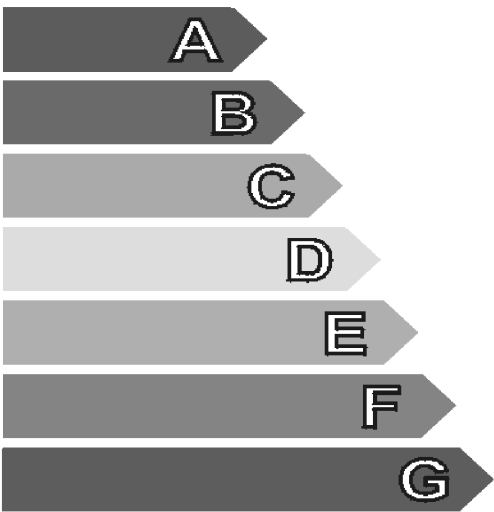


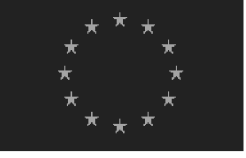
▼B

Energi		Opvaskemaskine
Mærke		Logo
Model		ABC 123
Lavt forbrug		
Højt forbrug		
Energiforbrug	kWh/opvask	X.YZ
<i>(På grundlag af testresultater for normalprogram med tilslutning til koldt vand)</i>		
Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvordan apparatet benyttes.		
Opvaskeevne		A B C D E F G
A: høj	G: lav	
Tørreevne		A B C D E F G
A: høj	G: lav	
Standardkuverter		YZ
Vandforbrug	l/opvask	YX
Lydeffektniveau		XY
dB(A) (Støj)		
Brochurerne om produktet indeholder yderligere oplysninger.		
Standard EN 50242 Direktiv 97/17/EF om energimærkning af opvaskemaskiner		

▼B

Energie	Geschirrspüler
Hersteller Modell	
Niedriger Energieverbrauch 	 
Hoher Energieverbrauch Energieverbrauch kWh/Programm <i>(ausgehend von den Ergebnissen der Normprüfung für das vom Hersteller festgelegte Standardprogramm, bei Kaltwasserbefüllung)</i> Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Art der Nutzung des Gerätes ab.	X.YZ
Reinigungswirkung A: besser G: schlechter	A B C D E F G
Trockenwirkung A: besser G: schlechter	A B C D E F G
Standardbefüllung Wasserverbrauch l/Programm	YZ YX
Geräusch (dB(A) re 1 pW)	XY
Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten.	
Norm EN 50242 Richtlinie 97/17/EG Geschirrspüleretikett	


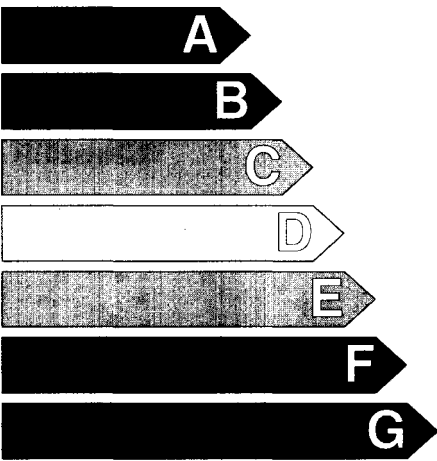



▼A1

<h1>Energia</h1> <p>Tootja või kaubamärk Mudel</p>	<p>Nõudepesumasin</p> <p>Logo A B C 1 2 3</p>
<p>Tõhusus</p> 	 
<p>Vähemtõhus</p> <p>Energiatarbivus kWh/tsükkel <i>(Põhineb tootja poolt standardtsükli ja külma vee ühenduse korral saadud tulemusel)</i></p> <p>Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist</p>	<p>X.YZ</p>
<p>Pesemistulemus A: parem G: halvem</p>	<p>A B C D E F G</p>
<p>Kuivatamistulemus A: parem G: halvem</p>	<p>A B C D E F G</p>
<p>Täitekogus (standardseid serviise) Veetarbivus I/tsükkel</p>	<p>YZ YX</p>
<p>Müra (dB(A) re 1 pW)</p>	<p>XY</p>
<p>Kasutusjuhend sisaldab lisateavet</p> <p>Standard EN 50242 Nõudepesumasinate märgistamise direktiiv 97/17/EÜ</p>	

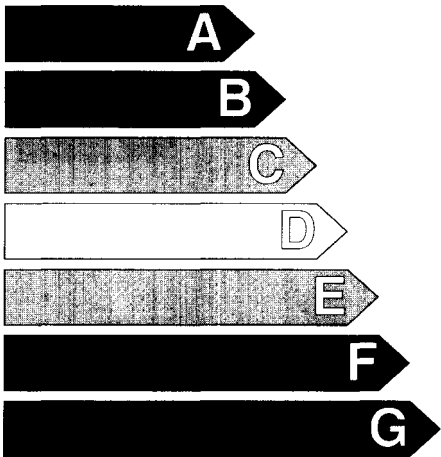



▼ B

Ενέργεια	Πλυντήριο πιάτων
Κατασκευαστής Μοντέλο	 A B C 1 2 3
Περισσότερο αποδοτικό	
Λιγότερο αποδοτικό	
Κατανάλωση ενέργειας kWh/πρόγραμμα <i>(με βάση τα αποτελέσματα δοκιμών επί του τυπικού προγράμματος με κρύο νερό)</i> Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης της συσκευής	X.YZ
Βαθμός πλυσίματος A: υψηλότερος G: χαμηλότερος	A B C D E F G
Βαθμός στεγνώματος A: υψηλότερος G: χαμηλότερος	A B C D E F G
Σκεύη τοποθετημένα κανονικά Κατανάλωση νερού l/πρόγραμμα	YZ YX
Θόρυβος [dB(A) ανά 1 pW]	XY
Μια κάρτα με πληροφοριακές λεπτομέρειες	
Πρότυπο EN 50242 Οδηγία 97/17/EK για την ετικέτα πλυντηρίων πιάτων	

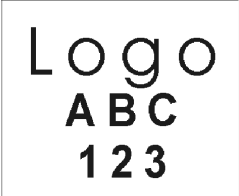
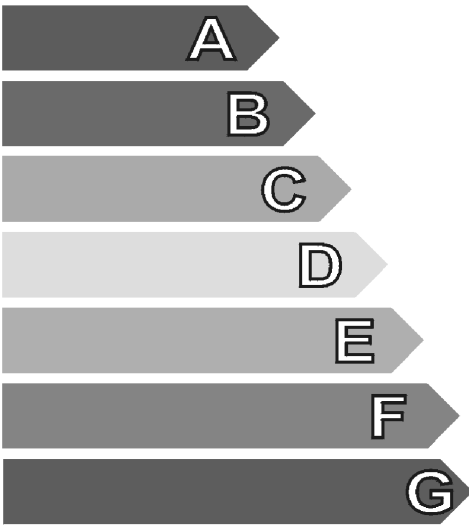



▼B

Énergie	Lave-vaisselle
Fabricant Modèle	 A B C 1 2 3
Économe 	 
Peu économe Consommation d'énergie kWh/cycle <i>(Sur base des résultats du cycle recommandé par le fabricant)</i> La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil.	X.YZ
Efficacité de lavage A: plus élevée G: plus faible	A B C D E F G
Efficacité de séchage A: plus élevée G: plus faible	A B C D E F G
Nombre de couverts Consommation d'eau l/cycle	YZ YX
Bruit [dB(A) re 1 pW]	XY
Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure. Norme EN 50242 Directive 97/17/CE relative à l'étiquetage des lave-vaisselle	

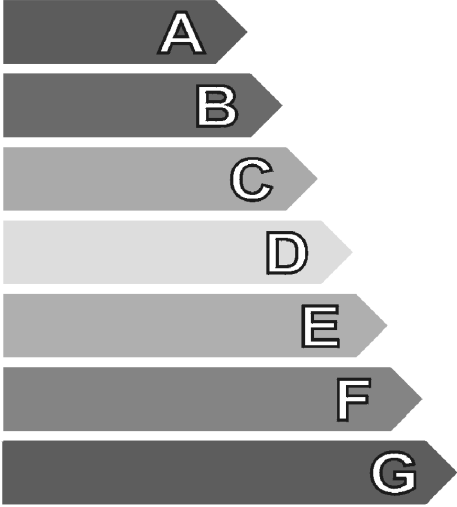


▼B

Energia		Lavastoviglie
Costruttore		Logo
Modello		ABC 1 2 3
Bassi consumi		
Alti consumi		
Consumo di energia kWh/ciclo <i>(in base ai risultati di prove di cicli normali di lavaggio con acqua fredda)</i>		X.YZ
Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato		
Efficacia di lavaggio A: alta G: bassa		A B C D E F G
Efficacia di asciugatura A: alta G: bassa		A B C D E F G
Coperti		YZ
Consumo di acqua l/ciclo		YX
Rumorosità [dB(A) re 1 pW]		XY
Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata		
<small>Norma EN 50242 Direttiva 97/17/CE relativa all'etichettatura delle lavastoviglie</small>		

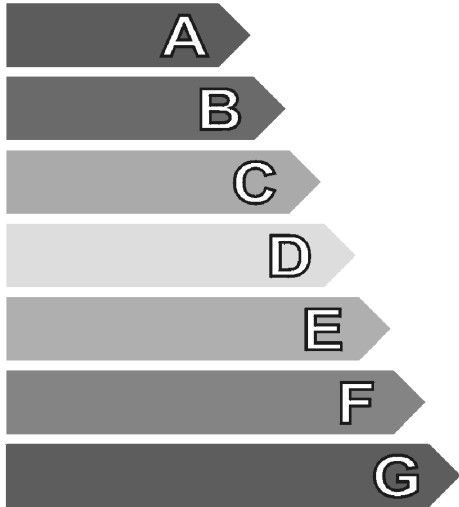

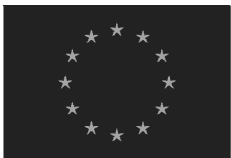
▼ A1

Trauku mazgāšanas mašīna	
<h1>Enerģija</h1> <p>Ražotājs Modelis</p>	
<p>Efektīvāk</p> 	 
<p>Mazāk efektīvi</p> <p>Enerģijas patēriņš kWh/ciklā</p> <p><i>(balstīts uz ražotāja testa rezultātiem, darbinot standarta ciklā)</i></p> <p>Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida</p>	<h1>X.YZ</h1>
<p>Mazgāšanas izpilde</p> <p>A: labāka G: sliktāka</p>	A B C D E F G
<p>Žāvēšanas izpilde</p> <p>A: labāka G: sliktāka</p>	A B C D E F G
<p>Standarta trauku komplektu skaits</p> <p>Ūdens patēriņš l/ciklā</p>	YZ YX
<p>Troksnis</p> <p>(dB(A) re 1 pW)</p>	XY
<p>Sīkāka informācija norādīta brošūrā</p> <p>Standarts EN 50242 Trauku mazgāšanas mašīnu Direktīva 97/17/EK</p>	

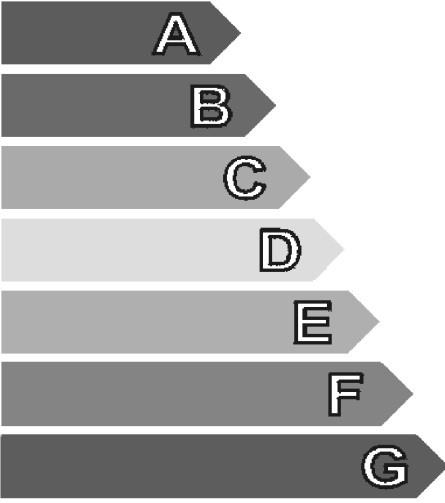



▼ A1

Energija	Indaplovė
Gamintojas Modelis	Logo ABC 123
Didžiausias efektyvumas	
Mažiausias efektyvumas	
Suvartojamos energijos kWh/ciklas <i>(Remiantis gamintojo standartinio ciklo bandymo rezultatais, naudojant šaltą vandenį)</i> Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas	X.YZ
Plovimo kokybės klasė A: aukštesnė G: žemesnė	A B C D E F G
Džiovinimo kokybės klasė A: aukštesnė G: žemesnė	A B C D E F G
Talpa standartiniais serviruotės komplektais Suvartojamas vanduo l/ciklas	YZ YX
Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	XY
Daugiau informacijos yra gaminio apraše	
Lietuvos standartas LST EN 50242 Indaplovės etiketės direktyva 97/17/EB	

▼ A1

Energia	Mosogatógép
Gyártó Típus	Logo ABC 123
Hatékonyabb	
Kevésbé hatékony	
Energiafelhasználás kWh/ciklus <i>(a gyártó által megadott szabványos hidegvizes ciklusra vonatkozó teszteredmény alapján)</i> A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától	X.YZ
Tisztítási teljesítmény A: magasabb G: alacsonyabb	A B C D E F G
Szárítási teljesítmény A: magasabb G: alacsonyabb	A B C D E F G
Szabványos teríték Vízfogyasztás l/ciklus	YZ YX
Zaj (dB(A) 1 pW)	XY
További információ a termékismertetőben	
EN 50242 szabvány A 97/17/EK irányelv alapján	

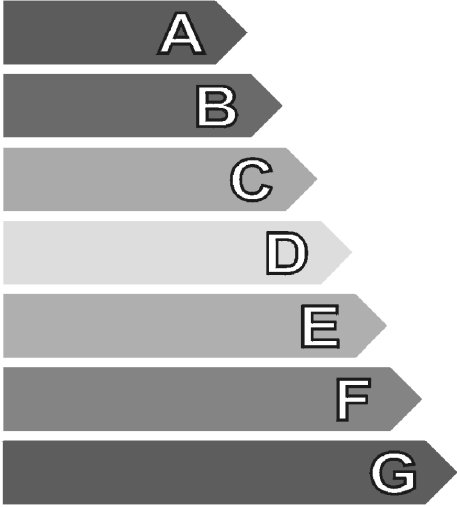


▼A1

<h1>Energija</h1> <p>Manifattur Mudell</p>	<p>Magna tal-hasil tal-platti</p> <p>Logo ABC 123</p>
<p>L-anqas li tahli</p>  <p>L-aktar li tahli</p>	 
<p>Konsum ta' Energija kWh/ċiklu <i>(Ibbażat fuq ir-rizultati ta' testijiet standard tal-hasil bl-ilma kiesah)</i></p> <p>Il-konsum attwali tal-enerġija jiddependi mim kif il-prodott ikun qed jiġi użat</p>	<p>X.ZZ</p>
<p>Il-qawwa tat-tindif A: L-ogħla Ġ: L-aktar baxx</p>	<p>A B C D E F Ġ</p>
<p>Il-qawwa tat-tnixx if A: L-ogħla Ġ: L-aktar baxx</p>	<p>A B C D E F Ġ</p>
<p>Għadd standard ta' postijiet ta' oġġetti għall-hasil Il-konsum ta' l-ilma l/ċiklu</p>	<p>ZZ ZX</p>
<p>Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)</p>	<p>XZ</p>
<p>Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott</p> <p>L-istandard EN 50242 Id-Direttiva 97/17/KE dwar it-tikketti tal-magni tal-hasil tal-platti</p>	


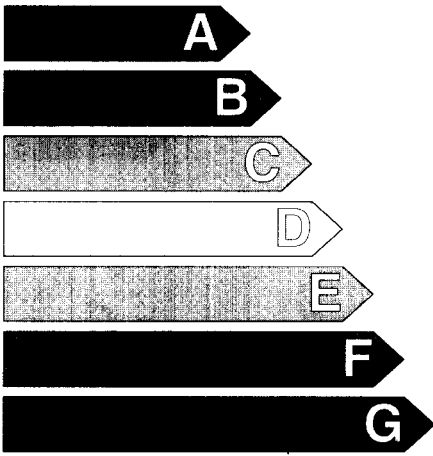
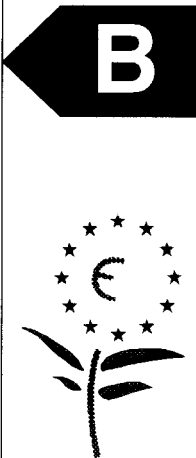

▼B

Energie		Afwasmachine
Fabrikant		Logo
Model		ABC 123
Efficiënt		
Inefficiënt		
Energieverbruik	kWh/cyclus <i>(Gebaseerd op de resultaten van een standaardcyclus, met toevoer van koud water)</i>	X.YZ
Het werkelijk verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt		
Afwasresultaat	A: goed G: matig	A B C D E F G
Droogresultaat	A: goed G: matig	A B C D E F G
Standaardcouverts		YZ
Waterverbruik	l/cyclus	YX
Geluidsniveau	(dB(A) re 1 pW)	XY
Nadere gegevens zijn opgenomen in de brochures over het apparaat		
<small>Norm EN 50242 Richtlijn 97/17/EG etikettering afwasmachines</small>		

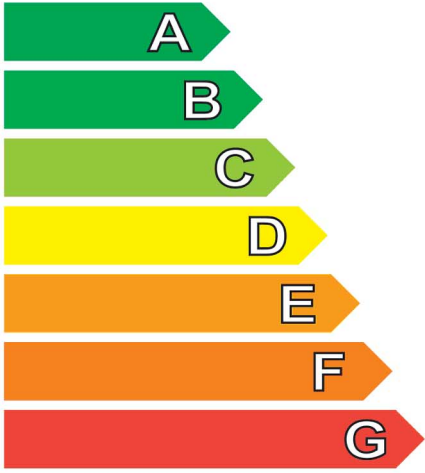



▼ A1

Energia	Zmywarka do naczyń
Producent Model	Logo ABC 123
Bardziej efektywna	
Mniej efektywna	
Zużycie energii kWh/cykl <i>(w standardowym cyklu zmywania)</i>	X.YZ
Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji	
Efektywność zmywania A: wyższa G: niższa	A B C D E F G
Efektywność suszenia A: wyższa G: niższa	A B C D E F G
Pojemność nominalna Zużycie wody l/cykl	YZ YX
Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)	XY
Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	
Norma EN 50242 Dyrektywa 97/17/WE dotycząca etykiet na zmywarki do naczyń	

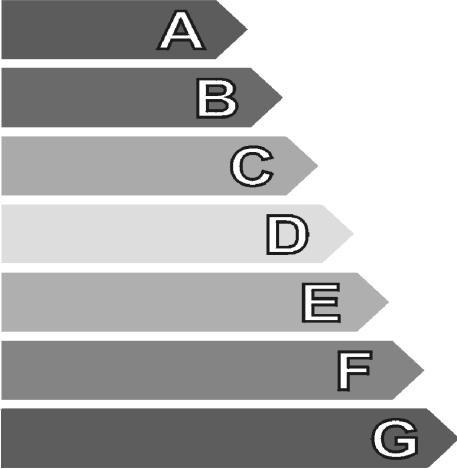



▼B

Energia	Máquina de lavar loiça
Fabricante Modelo	
Mais eficiente 	
Menos eficiente Consumo de energia kWh/ciclo <i>(com base nos resultados dos ensaios para o ciclo de lavagem padrão recomendado pelo fabricante, com enchimento a água fria)</i> O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho	X.YZ
Eficiência de lavagem A: mais elevada G: mais baixa	A B C D E F G
Eficiência de secagem A: mais elevada G: mais baixa	A B C D E F G
Serviços de loiça padrão Consumo de água l/ciclo	YZ YX
Nível de ruído [dB(A) re 1 pW]	XY
Ficha pormenorizada no folheto do produto Norma EN 50242 Directiva 97/17/CE relativa à etiquetagem das máquinas de lavar loiça	


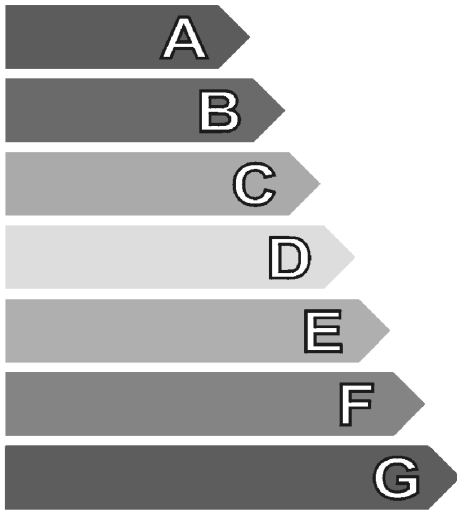


▼M2

Energie		Mașină de spălat vase
Fabricant		Logo ABC 123
Model		
Mai eficient		
Mai puțin eficient		
Consum de energie kWh/ciclu <i>(Bazat pe rezultatele încercărilor efectuate de către producător pentru ciclul standardizat, folosind alimentarea cu apă rece)</i> Consumul real depinde de condițiile de utilizare a aparatului		X.YZ
Eficiența spălării A: mai ridicată G: mai scăzută		A B C D E F G
Eficiența uscării A: mai ridicată G: mai scăzută		A B C D E F G
Numărul Standard de tacâmuri		YZ
Consum de apă <i>l/ciclu</i>		YX
Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)		XY
Informațiile suplimentare se găsesc în broșurile de produs		
Standard EN 50242 Directiva 97/17/CE privind eticheta pentru mașini de spălat vase		

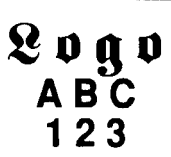
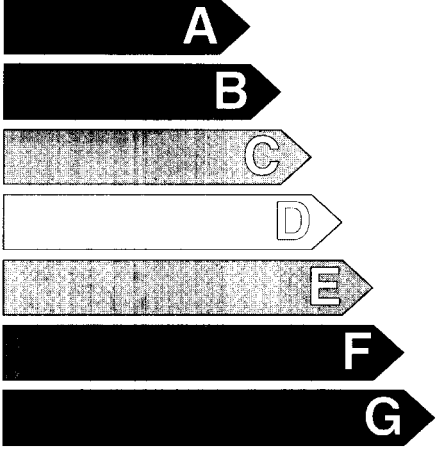



▼B

Energia	Umývačka riadu
Výrobca Model	Logo ABC 123
Viac úsporný  Menej úsporný	 
Spotreba energie kWh/cyklus <i>(Základom je výsledok štandardného testu výrobcu pri použití studeného plnenia)</i> Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený	X.YZ
Účinnosť čistenia A: vysoká G: nízka	A B C D E F G
Účinnosť sušenia A: vysoká G: nízka	A B C D E F G
Štandardný objem pre riad Spotreba vody /cyklus	YZ YX
Hlučnosť' (dB(A) re 1 pW)	XY
Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch	
Norma EN 50242 Smernica 97/17/ES o štitkovaní umývačiek riadu	



▼ A1

Energija	Pomivalni stroj
Proizvajalec	Logo
Model	ABC
123	
Manjša poraba energije	
	
Večja poraba energije	
Poraba energije kWh/program <i>(na podlagi rezultatov preskusa za standardni program pri polnjenju s hladno vodo, ki ga določi proizvajalec)</i>	X.YZ
Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja	
Pomivalni učinek A: višji G: nižji	A B C D E F G
Sušilni učinek A: višji G: nižji	A B C D E F G
Standardni pogrinjki Poraba vode l/program	YZ
Hrup (dB(A) re 1 pW)	XY
Ostali podatki so navedeni v prospektih	
Standard EN 50242 Direktiva 97/17/ES o energijskih nalepkah za pomivalne stroje	

▼B

Energia		Astianpesukone
Tavarantoimittaja		
Malli		
Vähän kuluttava		 
Paljon kuluttava		
Energiankulutus kWh/ohjelma <i>(perustuu mittauksiloksiin, jotka on saatu tavarantoimittajan ilmoittamalla perusohjelmalla kylmävesiliitännässä)</i>		X.YZ
Todellinen kulutus riippuu laitteen käyttötavoista.		
Pesutulos A: hyvä G: huono		A B C D E F G
Kuivaustulos A: hyvä G: huono		A B C D E F G
Täyttömäärä (standardiastiastoja)		YZ
Vedenkulutus l/ohjelma		YX
Ääni (dB(A) re 1 pW)		XY
Tuote-esitteissä on lisätietoja.		
Standardi EN 50242 Direktiivi 97/17/EY astianpesukoneiden energiamerkinästä		

▼B

Energi		Diskmaskin
Leverantör		Logo
Modell		ABC 123
Låg förbrukning		
Hög förbrukning		
Energiförbrukning kWh/diskomgång <i>(baserad på resultat från provning med tillverkarens normalprogram vid kallvattenanslutning)</i> Den faktiska förbrukningen beror på hur apparaten används.		X.YZ
Diskeffekt A: bättre G: sämre		A B C D E F G
Torkeffekt A: bättre G: sämre		A B C D E F G
Standardkuvert Vattenförbrukning l/diskomgång		YZ YX
Buller (dB(A) re 1 pW)		XY
Produktbroschyerna innehåller ytterligare information.		
Standard EN 50242 Direktiv 97/17/EG om märkning av diskmaskiner		

▼B

Énergie		Lave-vaisselle Afwasmachine
Fabriquant Modèlè		Logo A B C 1 2 3
Économe/Efficiënt 		
Peu économe/Inefficiënt		
Consommation d'énergie kWh/cycle <i>(Sur base des résultats du cycle recommandé par le fabricant, avec remplissage à l'eau froide)</i> La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil	Energieverbruik kWh/cyclus <i>(Gebaseerd op de resultaten van een standaardcyclus, met toevoer van koud water)</i> Het werkelijk verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt	X.YZ
Efficacité de lavage/Afwasresultaat A: plus élevée/goed G: plus faible/matig		A B C D E F G
Efficacité de séchage/Droogresultaat A: plus élevée/goed G: plus faible/matig		A B C D E F G
Nombre de couverts/Standardscouverts Consommation d'eau/ Waterverbruik l/cycl ^{us}		YZ YX
Bruit/Geluidsniveau [dB(A) re 1 pW]		XY
Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure Norme EN 50242 Directive 97/17/CE relative à l'étiquetage des lave-vaisselle		Nadere gegevens zijn opgenomen in de brochures over het apparaat Norm EN 50242 Richtlijn 97/17/EG etikettering afwasmachines

▼B

2. The following notes define the information to be included:

Note:

- I. Supplier's name or trade mark.
- II. Supplier's model identifier.
- III. The energy efficiency class of the model, determined in accordance with Annex IV. This indicator letter shall be placed at the same level as the relevant arrow.
- IV. Without prejudice to any requirements under the Community Eco-label scheme, where a model has been granted a 'Community Eco-label' pursuant to Council Regulation (EEC) No 880/92 ⁽¹⁾, a copy of the Eco-label may be added here.
- V. Energy consumption in kWh per cycle using standard cycle, determined in accordance with the test procedures of the harmonized standards referred to in Article 1 (2).
- VI. Cleaning performance class, determined in accordance with Annex IV.
- VII. Drying performance class, determined in accordance with Annex IV.
- VIII. Capacity of appliance in standard place settings, determined in accordance with the harmonized standards referred to in Article 1 (2).
- IX. Water consumption, in litres, per complete cycle using standard cycle, determined in accordance with the test procedures of the harmonized standards referred to in Article 1 (2).
- X. Where applicable, noise during standard cycle, determined in accordance with Council Directive 86/594/EEC ⁽²⁾.

Note:

The equivalent terms in other languages to those given above are set out in Annex V.

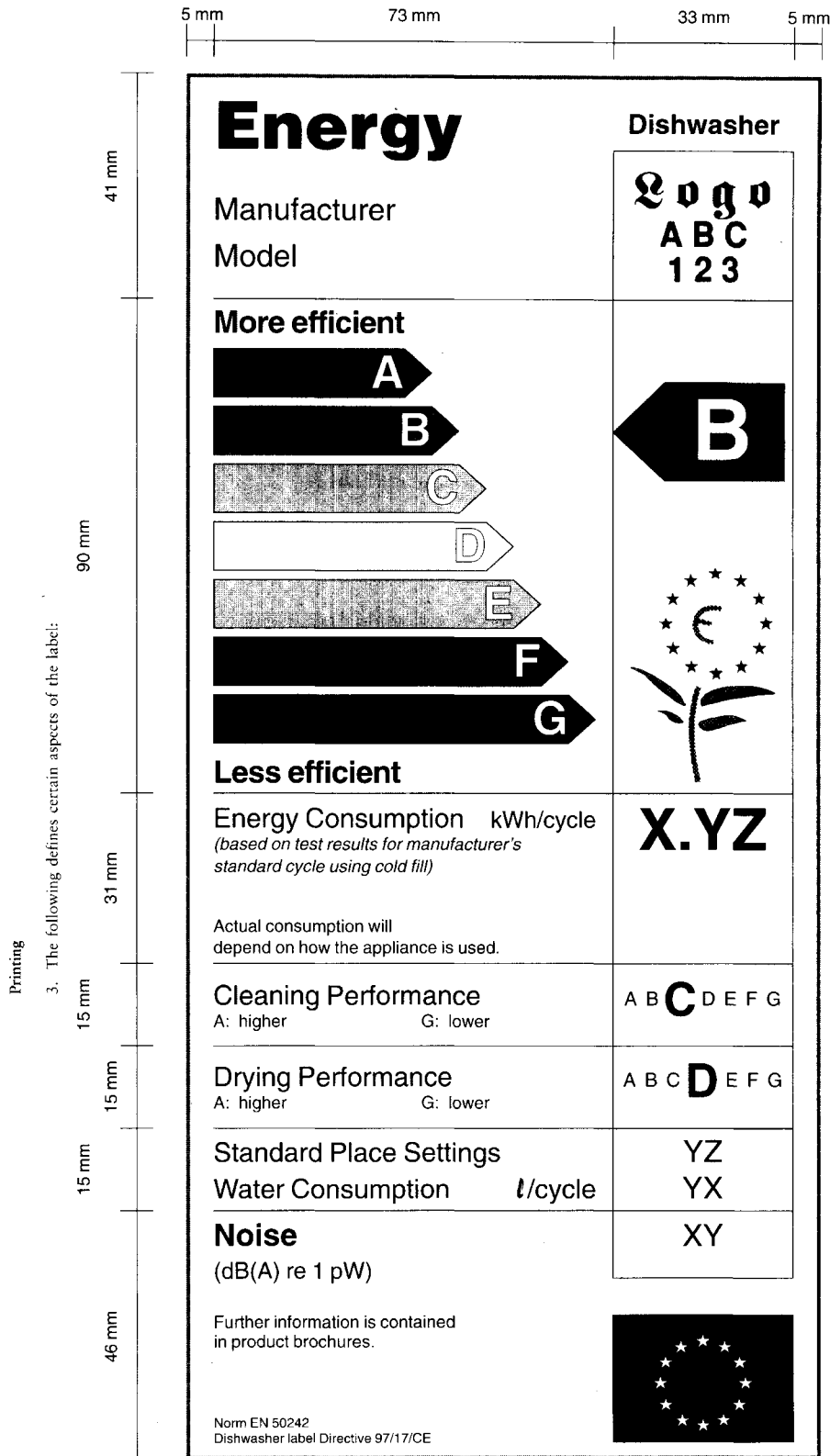
⁽¹⁾ OJ No L 99, 11. 4. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 344, 6. 12. 1986, p. 24. The relevant standards are EN 60704-2-3 (noise measurement) and EN 60704-3 (verification).

▼ B

Printing

3. The following defines certain aspects of the label:



▼B

Colours used:

CMYK cyan, magenta, yellow, black.

Ex. 07X0: 0 % cyan, 70 % magenta, 100 % yellow, 0 %black.

Arrows

— A: X0X0

— B: 70X0

— C: 30X0

— D: 00X0

— E: 03X0

— F: 07X0

— G: 0XX0

Outline colour X070

All text is in black. The background is white.



ANNEX II
THE FICHE

The fiche shall contain the following information. The information may be given in the form of a table covering a number of models supplied by the same supplier. The information shall be given in the order specified below unless it is contained in a more general description of the appliance:

1. Supplier's trade mark.
2. Supplier's model identifier.
3. The energy efficiency class of the model determined in accordance with Annex IV. Expressed as 'Energy efficiency class ... on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)'. Where this information is provided in a table this may be expressed by other means provided it is clear that the scale is from A (more efficient) to G (less efficient).
4. Where the information is provided in a table, and where some of the appliances listed in the table have been granted a 'Community Eco-label' pursuant to Regulation (EEC) No 880/92, this information may be included here. In this case the row heading shall state 'Community Eco-label', and the entry shall consist of a copy of the Eco-label mark. This provision is without prejudice to any requirements under the EU Eco-label scheme.
5. Manufacturer's name, code or indication for the 'standard' cycle to which the information in the label and the fiche relate.
6. Energy consumption in kWh per cycle using standard, cycle determined in accordance with the test procedures of the harmonized standards referred to in Article 1 (2), and described as 'Energy consumption XYZ kWh per standard test cycle, using cold water fill. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used'.
7. Cleaning performance class, determined in accordance with Annex IV. Expressed as 'Cleaning performance class ... on a scale of A (higher) to G (lower)'. This may be expressed by other means provided it is clear that the scale is from A (higher) to G (lower).
8. Drying performance class, determined in accordance with Annex IV. Expressed as: 'Drying performance ... on a scale of A (higher) to G (lower)'. This may be expressed by other means provided it is clear that the scale is from A (higher) to G (lower).
9. Capacity of appliance in standard place settings, as defined in Annex I, note VIII.
10. Water consumption per cycle in litres using standard cycle, as defined in Annex I, note IX.
11. Programme time for standard cycle, determined in accordance with the test procedures of the harmonized standards referred to in Article 1 (2).
12. Suppliers may include the information in points 5 to 11 in respect of other cycles.
13. The estimated annual consumption of energy and water equal to 220 times the consumptions expressed in points 6 (energy) and 10 (water). This shall be expressed as 'estimated annual consumption (220 cycles)'.
14. Where applicable, noise during standard cycle, in accordance with Council Directive (EEC) No 86/594.

The information on the label may be given in the form of a representation of the label in colour or in black and white.

Note:

The equivalent terms in other languages to those given above are set out in Annex V.

▼B*ANNEX III***MAIL ORDER AND OTHER DISTANCE SELLING**

Mail order catalogues and other printed communications referred to in Article 2 (4) shall contain the following information, given in the order specified:

1. Energy efficiency class (Annex II, point 3)
2. Name of standard cycle (Annex II, point 5)
3. Energy consumption (Annex II, point 6)
4. Cleaning performance class (Annex II, point 7)
5. Drying performance class (Annex II, point 8)
6. Capacity (Annex I, note VIII)
7. Water consumption (Annex II, note IX)
8. Estimated annual consumption (220 cycles) (Annex II, point 13)
9. Noise, where applicable (Annex II, note X).

Where other information contained in the fiche is provided, it shall be in the form specified in Annex II and shall be included in the above table in the order required for the fiche.

Note:

The equivalent terms in other languages to those given above are set out in Annex V.

▼B*ANNEX IV***ENERGY EFFICIENCY CLASS**

1. The energy efficiency class of an appliance shall be determined as follows:

A reference consumption C_R shall be calculated as follows:

$$\begin{aligned} C_R &= 1,35 + 0,025 \times S && \text{when } S \geq 10 \\ C_R &= 0,45 + 0,09 \times S && \text{when } S \leq 9 \end{aligned}$$

where S is the capacity of the appliance in standard place settings (Annex I, note VIII).

An energy efficiency index E_I is then set as $E_I = \frac{C}{C_R}$

where C is the energy consumption of the appliance (Annex I, note V).

The energy efficiency class is then determined in accordance with Table 1:

Table 1

Energy efficiency class	Energy efficiency index E_I
A	$E_I < 0,64$
B	$0,64 \leq E_I < 0,76$
C	$0,76 \leq E_I < 0,88$
D	$0,88 \leq E_I < 1,00$
E	$1,00 \leq E_I < 1,12$
F	$1,12 \leq E_I < 1,24$
G	$E_I \geq 1,24$

2. The cleaning performance class of an appliance shall be determined in accordance with Table 2:

Table 2

Cleaning performance class	Cleaning performance index P_C as defined in the harmonized standards referred to in Article 1 (2), using a standard cycle
A	$P_C > 1,12$
B	$1,12 \geq P_C > 1,00$
C	$1,00 \geq P_C > 0,88$
D	$0,88 \geq P_C > 0,76$
E	$0,76 \geq P_C > 0,64$
F	$0,64 \geq P_C > 0,52$
G	$0,52 \geq P_C$

3. The drying performance class of an appliance shall be determined in accordance with Table 3:

▼B**Table 3**

Drying performance class	Drying performance index P_D as defined in the harmonized standards referred to in Article 1 (2)
A	$P_D > 1,08$
B	$1,08 \geq P_D > 0,93$
C	$0,93 \geq P_D > 0,78$
D	$0,78 \geq P_D > 0,63$
E	$0,63 \geq P_D > 0,48$
F	$0,48 \geq P_D > 0,33$
G	$0,33 \geq P_D$

ANNEX V

TRANSLATIONS OF TERMS TO BE USED IN LABEL AND FICHE

The equivalents in other Community languages of the terms in English given above are as follows:

Note	EN	ES	DA	DE	EL	FR	IT	NL	PT	FI	SV
Label	Fiche										
Annex I	Annex II										
ⓧ	Energy	Energía	Energi	Energie	Ενέργεια	Énergie	Energia	Energie	Energia	Energia	Energi
ⓧ	Dishwasher	Lavavajillas	Opvaskema- skine	Geschirrspü- ler	Πλυντήριο πιάτων	Lave-vaisselle	Lavastovi- glie	Afwasma- chine	Máquina de lavar loiça	Asiainpesu- kone	Diskmaskin
I	1	Fabricante	Mærke	Hersteller	Κατασκευαστής	Fabricant	Costruttore	Fabrikant	Fabricante	Tavarantoi- mittaja	Leverantör
II	2	Modelo	Model	Modell	Μοντέλο	Modèle	Modello	Model	Modelo	Malli	Modell

Note	Fiche	Mail order	EN	ES	DA	DE	EL	FR	IT	NL	PT	FI	SV
	An-nex I	An-nex II											
	An-nex III												
<input checked="" type="checkbox"/>			More efficient	Más eficiente	Lavt forbrug	Niedriger Energieverbrauch	Περισσότερο αποδοτικό	Économe	Bassi consumi	Efficiënt	Mais eficiente	Vähän kulluttava	Låg förbrukning
<input checked="" type="checkbox"/>			Less efficient	Menos eficiente	Højt forbrug	Hoher Energieverbrauch	Ανώτερο αποδοτικό	Peu économe	Alti consumi	Inefficiënt	Menos eficiente	Paljon kulluttava	Hög förbrukning
	3	1	Energy efficiency class ... on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)	Clase de eficiencia energética ... en una escala que abarca de A (más eficiente) a G (menos eficiente)	Relativt energiforbrug ... på skalaen A (lavt forbrug) til G (højt forbrug)	Energieeffizienzklasse ... auf einer Skala von A (niedriger Energieverbrauch) bis G (hoher Energieverbrauch)	Τάξη ενεργειακής απόδοσης ... σε κλίμακα από A (περισσότερο αποδοτικό) μέχρι το G (λιγότερο αποδοτικό)	Classe d'efficacité énergétique ... sur une échelle allant de A (économe) à G (peu économe)	Classe di efficienza energetica ... su una scala da A (bassi consumi) a G (alti consumi)	Energie-efficiëntieklasse ... op een schaal van A (efficiënt) tot G (inefficiënt)	Classe de eficiência energética ... numa escala de A (mais eficiente) a G (menos eficiente)	Energiatehokkuusluokka ... asteikolla A: sta (vähän kulluttava) G:hen (paljon kulluttava)	Energiestklass ... på en skala från A (låg förbrukning) till G (hög förbrukning)

Note	Fiche	Mail order	EN	ES	DA	DE	EL	FR	IT	NL	PT	FI	SV
An-nex I	An-nex II	An-nex III											
V			Energy consumption	Consumo de energía	Energiforbrug	kWh/Programm	Κατανάλωση ενέργειας	Consommation d'énergie	Consumo di energia	Energieverbruik	Consumo de energia	Energiankulutus	Energiförbrukning
V			kWh/cycle	kWh/ciclo	kWh/opvask	kWh	kWh/πρόγραμμα	kWh	kWh/ciclo	kWh/cyclus	kWh/ciclo	kWh/ohjelma	kWh/diskomgång
	6	3	Energy consumption XYZ kWh per standard test cycle, using cold water fill. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used	Consumo de XYZ kWh por ciclo, la base del resultado obtenido en un ciclo normalizado utilizando energía con agua fría. El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato.	Energiforbrug XYZ kWh pr. opvask på grundlag af standardtest på normalprogram med maskinen tilsluttet koldt vand. Det faktiske energiforbrug vil bero på, hvordan opvaskemaskinen bruges.	Energieverbrauch XYZ in kWh pro Standardprüfprogramm bei Kaltwasserbefüllung. Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Art der Nutzung des Gerätes ab	Κατανάλωση XYZ kWh το τυπικό πρόγραμμα με χρήση κρύου νερού. Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης της συσκευής	Consommation d'énergie XYZ kWh sur base des résultats du cycle recom-mandé par le fabricant, avec alimentation en eau froide. La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil	Consumo di energia XYZ kWh per ciclo di prova normale con acqua fredda. Il consumo effettivo di energia dipenderà dalle modalità di utilizzazione dell'apparecchio	Energieverbruik XYZ kWh per standaardtestcyclus, met toevoeren van koud water. Het werkelijke energieverbruik wordt bepaald door wijze waarop het apparaat wordt gebruikt	Consumo de energia XYZ kWh por ciclo pa-drão, com enchimento a água fria. O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho	Energiankulutus XYZ kWh perusohjelmaa kohden kylmävesiliitäntänsä. To-dellinen energiankulutus riippuu laitteen käyttöta-voista	Energiförbrukning XYZ kWh per diskomgång vid kallvattenanslutning. Den faktiska energiförbrukningen beror på hur maskinen används

Note	Label	Mail order	EN	ES	DA	DE	EL	FR	IT	NL	PT	FI	SV	
An-nex I	An-nex II	An-nex III												
VI			Cleaning performance A: higher G: lower	Eficacia de lavado A: más alto G: más bajo	Opvaskeevne A: høj G: lav	Reinigungswirkung A: besser G: schlechter	Βαθμίος πλυσίματος A: υψηλότερη G: χαμηλότερη	Efficacité de lavage A: plus élevée G: plus faible	Efficacia di lavaggio A: alta G: bassa	Afwasresultaat A: goed G: matig	Eficiência de lavagem A: mais elevada G: mais baixa	Pesutulos A: hyvä G: huono	Diskeffekt A: bättre G: sämre	
	7	4	Cleaning performance class ... on a scale of A (higher) to G (lower)	Clase de eficacia de lavado ... en una escala que abarca de A (más alto) a G (más bajo)	Opvaskeevne ... på skalaen (høj) til G (lav)	Reinigungswirkungsklasse ... auf einer Skala von A (besser) bis G (schlechter)	Βαθμίος πλυσίματος ... σε μία κλίμακα από Α (υψηλότερη απόδοση) μέχρι G (χαμηλότερη απόδοση)	Classe d'efficacité de lavage ... sur une échelle allant de A (plus élevée) à G (plus faible)	Classe di efficacia di lavaggio ... su una scala da A (alta) a G (bassa)	Afwasresultaat: ... op een schaal van A (goed) tot G (matig)	Classe de eficiência de lavagem ... numa escala de A (mais elevada) a G (mais baixa)	Pesutulosluokka ... asteikolla A: sta (hyvä) G:hen (huono)	Diskeffektetsklass ... på en skala från A (bättre) till G (sämre)	Torqueffekt ... A: bättre G: sämre
VII			Drying performance A: higher G: lower	Eficacia de secado A: más alto G: más bajo	Tørreevne A: høj G: lav	Trockenwirkung A: besser G: schlechter	... Βαθμίος στεγνωσίματος A: υψηλότερη G: χαμηλότερη	Efficacité de séchage A: plus élevée G: plus faible	Efficacia di asciugatura A: alta G: bassa	Droogresultaat A: goed G: matig	Eficiência de secagem A: mais elevada G: mais baixa	Kuivaustulos A: hyvä G: huono	Torqueffekt ... A: bättre G: sämre	

Note	Fiche	Mail order	EN	ES	DA	DE	EL	FR	IT	NL	PT	FI	SV
An-nex I	An-nex II	An-nex III											
8	5	Drying performance ... on a scale of: A (higher) to G (lower)	Clase de eficacia de secado ... en una escala que abarca de A (más alto) a G (más bajo)	Tørreevne ... på skalaen A (høj) til G (lav)	Trockenwirkungsklasse ... auf einer (besser) bis G (schlechter)	Βαθμός στεγνώματος ... σε μία κλίμακα από Α (υψηλότερη απόδοση) μέχρι Γ (χαμηλότερη απόδοση)	Classe d'efficacité de séchage ... sur une échelle allant de A (plus élevé) à G (plus faible)	Classe di efficacia di asciugatura ... su una scala da A (alta) a G (bassa)	Droogresultaat ... op een schaal van A (goed) tot G (matig)	Classe de eficiência de secagem ... numa escala de A (mais elevada) a G (mais baixa)	Kuivaustulosluokka ... asteikolla A: sta (hyvä) G:hen (huono)	Torkeffektetsklass ... på en skala från A (bättre) till G (sämre)	
VIII	9	Standard place settings	Cubiertos	Standardkupperter	Standardbefüllung	Σκεύη τοποθετημένα κανονικά	Nombre de couverts	Coperti	Standaardcouverts	Serviços de loiça padrão	Täyttömäärä (standardiasiattoja)	Standardkupert	
IX	10	Water consumption l/cycle	Consumo de agua l/ciclo	Vandforbrug l/opvask	Wasserverbrauch Programm	Κατανάλωση νερού l/πρόγραμμα	Consommation d'eau l/cycle	Consumo di acqua l/ciclo	Waterverbruik (l/cyclus)	Consumo de água l/ciclo	Vedenkulutus l/ohjelma	Vattenförbrukning l/diskomgång	
	11	Programme time	Tiempo del programa	Varighed af normalprogram	Für Standardprogramm erforderliche Zeit	Διάρκεια κανονικού προγράμματος	Durée du programme	Durata del programma	Programma-duur	Duração do programa	Ohjelman kestoaika	Tid per diskomgång	

Note	Label	Fiche	Mail order	EN	ES	DA	DE	EL	FR	IT	NL	PT	FI	SV
	An-nex I	An-nex II	An-nex III											
	13	8	Estimated annual consumption (220 cycles)	Consumo anual estimado (220 ciclos)	Anslægt årligt forbrug (220 opvaske)	Geschätzter Jahresverbrauch (220 Standardprogramme)	Εκτιμώμενη ετήσια κατανάλωση για εκτέλεση του τυπικού προγράμματος 220 φορές	Consommation annuelle estimée (220 cycles)	Consumo stimato annuo (220 cicli)	Geschat jaarlijks verbruik (220 cycli)	Geschat jaarlijks verbruik (220 cycli)	Consumo anual estimado (220 ciclos)	Arvioitu vuotuinen kulutus (220 perukertaa)	Beräknad förbrukning per år (220 diskomgångar)
X	14	9	Noise [dB re 1 pW]	Ruido [dB (A) re 1 pW]	Lydeftekniveau dB(A) (Støj)	Geräusch (dB(A) re 1 pW)	Θόρυθος [dB(A) ανά 1 pW]	Bruit [dB(A) re 1 pW]	Rumorosità [dB(A) re 1 pW]	Geluidsniveau (dB(A) re 1 pW)	Nivel de ruido (A) [dB re 1 pW]	Aäni (dB(A) re 1 pW)	Buller (dB (A) re 1 pW)	
<input type="checkbox"/>			Further information is contained in product brochures	Ficha de información detallada en los folletos del producto	Brochurerne om produkt indeholder yderligere oplysninger	Ein Datenblatt mit weiteren Ge-räteangaben ist in den Prospekten enthalten	Μια κάρτα με πληροφοριακές λεπτομέρειες	Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure	Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata	Een kaart met nadere gegevens is opgenomen in de brochures over het apparaat	Ficha por-torizada no folheto do produto	Tuote-estiteissä on li-sätietoja	Produktbro-schyrema innehåller ytterligare information	
<input type="checkbox"/>			Norm 50242	Norma 50242	Standard: EN 50242	Norm 50242	Πρότυπο EN 50242	Norme 50242	Norma 50242	Norma 50242	Norm 50242	Norma 50242	Standardi EN 50242	Standard EN 50242



Note	Label	Fiche	EN	ES	DA	DE	EL	FR	IT	NL	PT	FI	SV
		Mail order											
An-nex I	An-nex II	An-nex III											
<input checked="" type="checkbox"/>			Dishwasher Label Directive 97/17/EC	Directiva 97/17/CE sobre etiqüetado de lavavajillas	Direktiv 97/17/EF om energimærkning af opvaskemaskiner	Richtlinie 97/17/EG Geschirrspül-etikett	Οδηγία 97/17/ΕΚ για την ετικέτα πλυντηρίων πιάτων	Directive 97/17/CE relative à l'étiquetage des lave-vaisselle	Direttiva 97/17/CE sull'etichettatura delle lavastoviglie	Richtlijn 97/17/EG: etikettering af wasmaskines	Directiva 97/17/CE relativa à etiquetagem das máquinas de lavar loiça	Direktiivi 97/17/EY astianpesukoneiden energiamerkinmästä	Direktiv 97/17/EG om märkning av diskmaskiner
Note			► <u>A1</u> CS ◀	► <u>A1</u> ET ◀	► <u>A1</u> LV ◀	► <u>A1</u> LT ◀	► <u>A1</u> HU ◀	► <u>A1</u> MT ◀	► <u>A1</u> PL ◀	► <u>A1</u> SK ◀	► <u>A1</u> SL ◀	► <u>M2</u> BG ◀	► <u>M2</u> RO ◀
Label	Fiche	Mail order											
An-nex I	An-nex II	An-nex III											
<input checked="" type="checkbox"/>			► <u>A1</u> Ener-gie ◀	► <u>A1</u> Ener-gia ◀	► <u>A1</u> Ener-gija ◀	► <u>A1</u> Ener-gia ◀	► <u>A1</u> Ener-gia ◀	► <u>A1</u> Ener-gija ◀	► <u>A1</u> Ener-gia ◀	► <u>A1</u> Ener-gia ◀	► <u>A1</u> Ener-gija ◀	► <u>M2</u> Ener-gia ◀	► <u>M2</u> Ener-gie ◀
<input checked="" type="checkbox"/>			► <u>A1</u> Myčka nádobí ◀	► <u>A1</u> Nõu-depesumasin ◀	► <u>A1</u> Trauku mazgāšanas mašīna ◀	► <u>A1</u> In-daplové ◀	► <u>A1</u> Mo-sogató-gép ◀	► <u>A1</u> Magna tal-hasil tal-platti ◀	► <u>A1</u> Zmy-warka do naczyń ◀	► <u>A1</u> Um-ývačka riadu ◀	► <u>A1</u> Po-mivalni stroj ◀	► <u>M2</u> Миялна машина ◀	► <u>M2</u> Ma-șină de spălat vase ◀
I	1		► <u>A1</u> Vý-robce ◀	► <u>A1</u> Või-tootja kaubamärk ◀	► <u>A1</u> Ra-žotājs ◀	► <u>A1</u> Gaminto-jas ◀	► <u>A1</u> Gyártó ◀	► <u>A1</u> Ma-nifattur ◀	► <u>A1</u> Pro-ducuent ◀	► <u>A1</u> Vý-robca ◀	► <u>A1</u> Proizvajalec ◀	► <u>M2</u> Производител ◀	► <u>M2</u> Fabri-cant ◀
II	2		► <u>A1</u> Mo-del ◀	► <u>A1</u> Mu-del ◀	► <u>A1</u> Mo-delis ◀	► <u>A1</u> Mo-delis ◀	► <u>A1</u> Ti-pus ◀	► <u>A1</u> Mu-dell ◀	► <u>A1</u> Mo-del ◀	► <u>A1</u> Mo-del ◀	► <u>A1</u> Mo-del ◀	► <u>M2</u> Мо-дел ◀	► <u>M2</u> Mo-del ◀

Note	Fiche	► <u>AI</u> CS ◄	► <u>AI</u> ET ◄	► <u>AI</u> LV ◄	► <u>AI</u> LT ◄	► <u>AI</u> HU ◄	► <u>AI</u> MT ◄	► <u>AI</u> PL ◄	► <u>AI</u> SK ◄	► <u>AI</u> SL ◄	► <u>M2</u> BG ◄	► <u>M2</u> RO ◄
	Mail order											
An-nex I	An-nex II											
☒		► <u>AI</u> Ús-porné ◄	► <u>AI</u> Tõ-husam ◄	► <u>AI</u> Efek-tivãk ◄	► <u>AI</u> Did-žiausias efektyvu-mas ◄	► <u>AI</u> Haté-konyabb ◄	► <u>AI</u> L-an-qas li tahli ◄	► <u>AI</u> Bard-ziej efektywna ◄	► <u>AI</u> Viac úsporný ◄	► <u>AI</u> Manjša poraba ener-gije ◄	► <u>M2</u> По-ефекти-вен ◄	► <u>M2</u> Mai-eficient ◄
☒		► <u>AI</u> Méně úsporné ◄	► <u>AI</u> Vã-hemtohus ◄	► <u>AI</u> Ma-zãk efek-tivi ◄	► <u>AI</u> Ma-žiausias efektyvu-mas ◄	► <u>AI</u> Ke-vésbé haté-kony ◄	► <u>AI</u> L-ak-tar li tahli ◄	► <u>AI</u> Mniej efektywna ◄	► <u>AI</u> Me-ús-porný ◄	► <u>AI</u> Večja poraba ener-gije ◄	► <u>M2</u> По-ниско ефек-тивен ◄	► <u>M2</u> Mai-efi-cient ◄
	3	► <u>AI</u> Třída energetické účinnosti ... na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká potřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká potřeba elektrické energie) ◄	► <u>AI</u> Ener-giatõhusu-sklass ... astmestikus A-st (tõhusam, st vähem tarbiv) kuni G-ni (vãhemtohus, st roh-kem tarbiv) ◄	► <u>AI</u> Ener-goefektivitãtes klasse... uz skalas no A (efektívãk) līdz G (mazãk efektívi) ◄	► <u>AI</u> Ener-gijos vartojimo efektyvumo klasė ... skalėje nuo A (did-žiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas) ◄	► <u>AI</u> Ener-giahatékony-sági osztály A-tól (A hatékonyabb) G-ig (G kevésbé hatékony) terjedő skálán ◄	► <u>AI</u> Il-klassi ta' l-efficien-za ... fuq skala ta' bejn A (konsum baxx ta' l-enerġija) sa G (konsum għoli ta' l-enerġija) ◄	► <u>AI</u> Klasa efektywności energo-tycznej w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna) ◄	► <u>AI</u> Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná) ◄	► <u>AI</u> Razred ener-gijske učinkovitosti ... na lestvici od A (manjša poraba ener-gije) do G (večja poraba ener-gije) ◄	► <u>M2</u> Клас енергійна ефективність ... в верху шкали от А (най-ефективен) до G (най-нискоефективен) ◄	► <u>M2</u> Clasa de eficiență energetică ... pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient) ◄

Note		► <u>AI</u> <u>ET</u> ◀	► <u>AI</u> <u>LV</u> ◀	► <u>AI</u> <u>LT</u> ◀	► <u>AI</u> <u>HU</u> ◀	► <u>AI</u> <u>MT</u> ◀	► <u>AI</u> <u>PL</u> ◀	► <u>AI</u> <u>SK</u> ◀	► <u>AI</u> <u>SL</u> ◀	► <u>M2</u> <u>BG</u> ◀	► <u>M2</u> <u>RO</u> ◀
Label	Mail order										
An-nex I	An-nex II										
V		► <u>AI</u> Ener-giatarbi-vus ◀	► <u>AI</u> Ener-gijas patē-rinš ◀	► <u>AI</u> Su-vartojamos energijos ◀	► <u>AI</u> Ener-giafelhasz-nálás ◀	► <u>AI</u> Kon-sum ta' Energija ◀	► <u>AI</u> Zu-życie ener-gii ◀	► <u>AI</u> Spo-treba ener-gie ◀	► <u>AI</u> Po-raba ener-gije ◀	► <u>M2</u> Кон-сумация на енергия ◀	► <u>M2</u> Con-sum de ener-gie ◀
V		► <u>AI</u> kWh/tsükkel ◀	► <u>AI</u> kWh/ciklā ◀	► <u>AI</u> kWh/ciklas ◀	► <u>AI</u> kWh/ciklus ◀	► <u>AI</u> kWh/ciklu ◀	► <u>AI</u> kWh/cykl ◀	► <u>AI</u> kWh/cyklius ◀	► <u>AI</u> kWh/program ◀	► <u>M2</u> kWh/cikъл ◀	► <u>M2</u> kWh/ciclu ◀
6	3	► <u>AI</u> Ener-giatarbivus kWh XYZ kWh pöhtisükli kohta külmavee ühen-duse korral. Tegelik energiatarbi-vus olineb ka-seadme ka-sutusviisist ◀	► <u>AI</u> Ener-gijas patē-rinš kWh stan-darta testē-šanas ciklam, iz-mantojot aukstu ūdeni. Fak-tiskais ener-gijas patē-rinš atkarīgs no iekārtas izmantoša-nas ◀	► <u>AI</u> Su-vartojamas energijos kiekis XYZ (kWh) per standartinės bandymo programos cikla, nau-doiant šaltą vandenį. Tikrasis su-vartojamos energijos kiekis pri-klausys nuo to, kaip prie-taisas bus naudoja-mas ◀	► <u>AI</u> Az energiafor-gyasztás ciklusként kWh-ban, a szabvány ciklust alá-pul véve, a hideg vizes felfőtésű szabvány el-lenőrzési ciklusonkénti XYZ energia fogyasztásként kell tényleges energiafor-gyasztás függ a kés-zülék hasz-nálatának módjától. ◀	► <u>AI</u> Il-konsum ta' l-enerġija XZZ kWh għa-ciklu ta' testijiet stand-ard bl-ilma kiesah. Il-konsum ef-fettiv ta' l-enerġija jid-dependi fuq il-mod kif il-prodott jiġi uzat. ◀	► <u>AI</u> Zu-życie energii elektrycznej XYZ kWh podczas standardowego cyklu zmywania przy nabraniu zimnej wody. Rzecz-zywiste zu-życie zależy od warunków eksploatacji ◀	► <u>AI</u> Spo-treba energie XYZ kWh na jeden štandardný skúšobný cyklus použítim náplne studenej vody. Skutočná spotreba energie závisí od toho, ako sa zariadenie používa... ◀	► <u>AI</u> Po-raba energije XYZ kWh na stan-darni program pomivanja pri polnjenju s hladno vodo. De-janska poraba je od-visna od na-čina uporabe stroja. ◀	► <u>M2</u> Кон-сумация на енергия XYZ kWh за стандартен цикъл, използван при попълване на вода за пълнене. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът. ◀	► <u>M2</u> Con-sum de ener-gie XYZ kWh pe ciclu de încercare standardizat, folosind alimen-tarea cu apă rece. Consumul real de ener-gie va de-pinde de con-dițiile de ut-ilizare a apar-aturii. ◀

Note	Fiche	Mail order	► <u>AI</u> CS ◀	► <u>AI</u> ET ◀	► <u>AI</u> LV ◀	► <u>AI</u> LT ◀	► <u>AI</u> HU ◀	► <u>AI</u> MT ◀	► <u>AI</u> PL ◀	► <u>AI</u> SK ◀	► <u>AI</u> SL ◀	► <u>M2</u> BG ◀	► <u>M2</u> RO ◀
	An-nex I	An-nex II											
	An-nex III												
☒			► <u>AI</u> (na základě výsledků zkoušek normovaného cyklu s použitím náplně studené vody) ◀	► <u>AI</u> (Põhineb tootja poolt standardtsükli ja külma vee ühenduse korral saadud tulemustel) ◀	► <u>AI</u> (balsamīts uz ražotāja testa rezultātiem, darbinot standarta ciklā) ◀	► <u>AI</u> (Remiantis gamintojo standartinio ciklo bandymo rezultatai, naudodami šaltą vandenį) ◀	► <u>AI</u> (a gyártó által megadott szabványos hidegvizes ciklusra vonatkozó tesztelési eredmény alapján) ◀	► <u>AI</u> (Ib-bażat fuq ir-riżultati ta' testijiet standard tal-habitat bl-ilma kiesah.) ◀	► <u>AI</u> (wymywalnym cyklom) ◀	► <u>AI</u> (základom výsledok štandardného testu výrobcu pri použití studeného plnenia) ◀	► <u>AI</u> (Na podlagi rezultatov preiskusa za štandardni program pri polnjenju s hladno vodo, ki ga določi proizvajalec) ◀	► <u>M2</u> (стандартен цикъл на работа, използвайки студена вода за пълнене) ◀	► <u>M2</u> (Bazat pe rezultatele încercărilor efectuate de către producător pentru ciclul standardizat, folosind apă rece) ◀
☒			► <u>AI</u> (Skutėna energija priklauso nuo energijos šaltinio naudojimo būdo) ◀	► <u>AI</u> (Teigėlių tarbiavus oleneb kasėdme kasėsusvii-sist) ◀	► <u>AI</u> (Faktiskais energijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida) ◀	► <u>AI</u> (Tikrasis suvar-tojamos energijos kiekis pri-klausys nuo to, kaip prie-taisas naudoja-mas.) ◀	► <u>AI</u> (A tėnylėges energio-fuėgyzias fūgg a hasz-nalat és el-helyezés mődjától) ◀	► <u>AI</u> (Il-konsum att-wali ta' l-enerėġja jid-dependi minn kif il-prodott ikun qed jiėi użat.) ◀	► <u>AI</u> (Aktualne zuży-cie energii od-zależy od warunków eksplo-atacji) ◀	► <u>AI</u> (Skutočná energia závisí od toho, ako je spotrebit' používaný.) ◀	► <u>AI</u> (Dejanska pot-raba je od-visna od na-čina uporabe stroja.) ◀	► <u>M2</u> (Действитель-ната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът.) ◀	► <u>M2</u> (Con-sumul real de-pinde de condițiile de utilizare a aparatului) ◀

Note	Label	► <u>AI</u> CS ◄	► <u>AI</u> ET ◄	► <u>AI</u> LV ◄	► <u>AI</u> LT ◄	► <u>AI</u> HU ◄	► <u>AI</u> MT ◄	► <u>AI</u> PL ◄	► <u>AI</u> SK ◄	► <u>AI</u> SL ◄	► <u>M2</u> BG ◄	► <u>M2</u> RO ◄
	Mail order											
An-nex I	An-nex II											
VI		► <u>AI</u> Účinnost mytí A: lepší G: horší ◄	► <u>AI</u> Pese-mistulemus A: parem G: halvem ◄	► <u>AI</u> Maz-gāšanas iz-pilde A: labāka B: slik-tāka ◄	► <u>AI</u> Plo-vimo koky-bės klasė: A (auk-štesnė), G (že-mesnė) ◄	► <u>AI</u> Tisz-títási teljesít-mény A: maga-sabb G: alacso-nyabb ◄	► <u>AI</u> Il-qawwa tat-tindif A: L-oghla G: L-aktar baxx ◄	► <u>AI</u> Efek-tywność zmywania A: wyższa G: niższa ◄	► <u>AI</u> Účin-nost' čistenia A: vysoká G: nízka ◄	► <u>AI</u> Po-mivalni učinek A: višji G: nižji ◄	► <u>M2</u> Клас на измива-не A: по-ви-сок G: по-нисъ-к ◄	► <u>M2</u> Efi-ćența spălării A: mai ridi-cată G: mai scă-zută ◄
	7	► <u>AI</u> Třída účinnosti mytí ... na stupnici od A (vyšší) do G (nižší) ◄	► <u>AI</u> Pese-mistulemuse klass ... ast-mestikus A-st (parem) kuni G-ni (halvem) ◄	► <u>AI</u> Maz-gāšanas iz-pildes klase... uz skalas no A (labāka) līdz G (sliktāka) ◄	► <u>AI</u> Plo-vimo koky-bės ...klasė skalėje nuo A (auk-štesnė) iki G (že-mesnė) ◄	► <u>AI</u> Tisz-títási haté-konyasági osztály A-től (magasabb) G-ig (alacsonyabb) terjedő skálán ◄	► <u>AI</u> Il-klassi qawwa tat-tindif ... fuq skala ta' sa G (l-aktar baxx) ◄	► <u>AI</u> Klasa efektywno-ści zmywa-nia w skali od A (bardziej efek-tywna) do G (mniej efek-tywna) ◄	► <u>AI</u> Trieda účin-nosti čistenia ... na stupnici od A (vyššia) do G (nižšia) ◄	► <u>AI</u> Raz-red pomival-nega učinka... na lestvici od A (višji) do G (nižji) ◄	► <u>M2</u> Клас на изми-ване ... върху скала от A (най-висок) до G (най-нисък) ◄	► <u>M2</u> Clasa de eficiență a spălării ... pe o scară de la A (mai ridi-cată) la G (mai scăzută) ◄
VII		► <u>AI</u> čin-nost sušení A: lepší G: horší ◄	► <u>AI</u> Kuit-vatamistule-mus A: parem G: halvem ◄	► <u>AI</u> Žā-vēšanas iz-pilde A: labāka B: slik-tāka ◄	► <u>AI</u> Džio-nybės klasė: A (auk-štesnė), G (že-mesnė) ◄	► <u>AI</u> Szá-rítási teljesít-mény A: maga-sabb G: alacso-nyabb ◄	► <u>AI</u> Il-qawwa tat-tinxif A: L-oghla G: L-aktar baxx ◄	► <u>AI</u> Efek-tywność suszenia A: (bardziej efek-tywna) G: (mniej efek-tywna) ◄	► <u>AI</u> Účin-nost' sušenja A: vysoká G: nízka ◄	► <u>AI</u> Su-šilni učinek A: višji G: nižji ◄	► <u>M2</u> Клас на из-сушаване A: по-ви-сок G: по-нисъ-к ◄	► <u>M2</u> Efi-ćența uscării A: mai ridi-cată G: mai scă-zută ◄

Note																					
Label	Fiche	Mail order																			
An-nex I	An-nex II	An-nex III																			
	8	5																			
VIII	9	6																			
IX	10	7																			

Note		► <u>AI</u> <u>CS</u> ◀	► <u>AI</u> <u>ET</u> ◀	► <u>AI</u> <u>LV</u> ◀	► <u>AI</u> <u>LT</u> ◀	► <u>AI</u> <u>HU</u> ◀	► <u>AI</u> <u>MT</u> ◀	► <u>AI</u> <u>PL</u> ◀	► <u>AI</u> <u>SK</u> ◀	► <u>AI</u> <u>SL</u> ◀	► <u>M2</u> <u>BG</u> ◀	► <u>M2</u> <u>RO</u> ◀
Label	Mail order											
An-nex I	An-nex II											
	An-nex III											
13	8	► <u>AI</u> <u>Od-</u> hadovaná ročná třeba (220 cyklů) ◀	► <u>AI</u> <u>Eel-</u> datav aas- tane tarbivus (220 pesc- miskorda) ◀	► <u>AI</u> <u>Pa-</u> redzama- gada patē- rīnš (220 ci- kli) ◀	► <u>AI</u> <u>Skai-</u> čīnotinis per metus (220 ciklu) suvar- tojamos enerģi- jos kiekis ◀	► <u>AI</u> <u>Átla-</u> gos ēvi be- er- csilt ener- gia- és viz- fogyas- zítás értéke 220 ciklusra ◀	► <u>AI</u> <u>L-is-</u> tima tal-kon- sum annv- ali (220 cikli) ◀	► <u>AI</u> <u>Sza-</u> cowane roczne zuz- y- cie (220 cykli) ◀	► <u>AI</u> <u>Od-</u> hadovaná ročná třeba (220 cyklov) ◀	► <u>AI</u> <u>Ose-</u> njena na pora- ba (220 leto programov) ◀	► <u>M2</u> <u>Go-</u> dina kon- sum- cia (220 cikla) ◀	► <u>M2</u> <u>Con-</u> sum anual es- timat (220 ci- cluri) ◀
X	14	► <u>AI</u> <u>Hluk</u> (dB(A) re 1 pW) ◀	► <u>AI</u> <u>Múra</u> (dB(A) re pW) ◀	► <u>AI</u> <u>Troksnis</u> (dB(A) re 1 pW) ◀	► <u>AI</u> <u>Triukšmas</u> (dB(A) apie 1 pW) ◀	► <u>AI</u> <u>Zaj</u> 1 (dB(A) pW) ◀	► <u>AI</u> <u>Li-</u> vell tal-hoss (dB(A) re 1 pW) ◀	► <u>AI</u> <u>Po-</u> ziom hahasu (dB(A) re 1 pW) ◀	► <u>AI</u> <u>Hluč-</u> nosť (dB(A) re 1 pW) ◀	► <u>AI</u> <u>Hrup</u> (dB(A) re 1 pW) ◀	► <u>M2</u> <u>Na</u> Hrvo na šum (dB(A) re 1 za 1 pW) ◀	► <u>M2</u> <u>Nivel</u> de zgomot (dB(A) re 1 pW) ◀
<input type="checkbox"/>		► <u>AI</u> <u>Další</u> údaje jsou v návo- du k pou- žití ◀	► <u>AI</u> <u>Ka-</u> sutusjuhend sisaldab lisa- teavet ◀	► <u>AI</u> <u>Sī-</u> kāka infor- mācija norā- dīta bro- šūrā ◀	► <u>AI</u> <u>Dati-</u> gāu infor- mācijos ura- gaminio ap- raše ◀	► <u>AI</u> <u>To-</u> vāb- infor- mācija a ter- mēkismerte- tībēn ◀	► <u>AI</u> <u>Aktar</u> informazz- joni tinkiseb mill-manual tal-prodott. ◀	► <u>AI</u> <u>Szczegółowe</u> informacje zawarte są w instrukcji obsługi ◀	► <u>AI</u> <u>Dal-</u> šie informā- cie sú ob- siahnuté vo výrobko- vých kataló- goch ◀	► <u>AI</u> <u>Ostali</u> podatki so na- vedeni v prospek- tih ◀	► <u>M2</u> <u>Do-</u> pólni- telna in- for- mācija se s- d- rž- va v te- h- ni- čes- ki- m pro- - spek- tu ◀	► <u>M2</u> <u>Infor-</u> ma- țiile supli- mentare se gă- sesc în bro- șurile de pro- - dus ◀
<input type="checkbox"/>		► <u>AI</u> <u>Norma</u> EN 50242 ◀	► <u>AI</u> <u>Stan-</u> dard EN 50242 ◀	► <u>AI</u> <u>Stan-</u> darts EN 50242 ◀	► <u>AI</u> <u>Lie-</u> tuvos stan- darts LST EN 50242 ◀	► <u>AI</u> <u>EN</u> 50242 szab- vány ◀	► <u>AI</u> <u>L-is-</u> tandard EN 50242 ◀	► <u>AI</u> <u>Norma</u> EN 50242 ◀	► <u>AI</u> <u>Norma</u> EN 50242 ◀	► <u>AI</u> <u>Stan-</u> dard EN 50242 ◀	► <u>M2</u> <u>БДС</u> EN 50242 ◀	► <u>M2</u> <u>Stan-</u> dard EN 50242 ◀

Note		► <u>AI</u> <u>CS</u> ◀	► <u>AI</u> <u>ET</u> ◀	► <u>AI</u> <u>LV</u> ◀	► <u>AI</u> <u>LT</u> ◀	► <u>AI</u> <u>HU</u> ◀	► <u>AI</u> <u>MT</u> ◀	► <u>AI</u> <u>PL</u> ◀	► <u>AI</u> <u>SK</u> ◀	► <u>AI</u> <u>SL</u> ◀	► <u>M2</u> <u>BG</u> ◀	► <u>M2</u> <u>RO</u> ◀
Label	Fiche											
An-nex I	An-nex II											
☒		► <u>AI</u> ◀ Směrnice 97/17/ES pro označování myček nádobí energetickými štítky ◀	► <u>AI</u> ◀ Nõu-depesumá-tate márgis-tamise di-reaktiiv 97/17/EÜ ◀	► <u>AI</u> ◀ Trauku maz-gāšanas ma-šīnu Di-reaktīva 97/17/EK ◀	► <u>AI</u> ◀ In-daplovės eti-kečės di-reaktyva 97/17/EB ◀	► <u>AI</u> ◀ A-irányelv alá-pján ◀	► <u>AI</u> ◀ Id-Direttiva 97/17/KE dwar it-tikketti tal-magni tal-ħasil tal-platti ◀	► <u>AI</u> ◀ Dyt-ektywa 97/17/WE do-tycząca ety-kiet na zmy-warki do naczyn ◀	► <u>AI</u> ◀ Smernica 97/17/ES o štítkování umývačiek riadu ◀	► <u>AI</u> ◀ Di-reaktiva 97/17/ES o energijskih nalepkah za pomivalne stroje ◀	► <u>M2</u> ◀ Директива 97/17/ЕО за миялни машини ◀	► <u>M2</u> ◀ Direc-tiva 97/17/CE privind eticheta pentru mașini de spălat vase ◀